

Scrúduithe  
Examination Number

**DON SCRÚDAITHEOIR**

Móriomlán  
na marcanna



# Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2007  
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2007

## SEAPÁINIS – ARDLEIBHÉAL (220 marc) JAPANESE – HIGHER LEVEL (220 marks)

DÉ hAOINE, 22 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00  
FRIDAY, 22 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

**A. SCRÚDUIMHIR**  
(EXAM NUMBER)




**DON SCRÚDAITHEOIR**

Mór-  
iomlán  
na  
Marcanna

**B. FREAGRAÍODH TRÍ\***  
(ANSWERED THROUGH)

\*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

STAMPA AN IONAIID

(Centre Stamp)

Ceist	Marc
Ceist 1 / Question 1	
Ceist 2 / Question 2	
Ceist 3 / Question 3	
Ceist 4 / Question 4	
Ceist 5 / Question 5	
Iomlán/Total (1)	
HV	
Iomlán/Total + HV	
Bónas don Ghaeilge	
Mór-Iomlán	

**Scrúdú Scríofa: Freagair gach ceann de na cúig cheist.  
Written Exam: Answer all five questions.**

問題 1 (42) 以下は、東京 ディズニーリゾートのウェブサイトをもとにしたものです。下のウェブページを見て、質問に答えなさい。

Tá siad seo a leanas curtha in oiriúint ó láithreán gréasáin Disney Resort Toyko (<http://www.tokyodisneyresort.co.jp/>). Freagair na ceisteanna thíos.

問題 1 (42) 以下は、東京 ディズニーリゾートのウェブサイトをもとにしたものです。下のウェブページを見て、質問に答えなさい。

The following is adapted from the Tokyo Disney Resort website (<http://www.tokyodisneyresort.co.jp/>). Answer the questions below.

## 東京 ディズニーランド 2007 年 イベント カレンダー



1月

2月

3月

1月1日 (月) ~ 1月5日 (金) スペシャル・イベント「ニュー・イヤーズ・ホリデー」

1月17日 (水) ~ 3月16日 (金) ナイト・タイム・エンターテイメント  
スペシャル・プログラム  
「シンデレラブレーション: ライツ・オブ・ロマンス」

1月17日 (水) ~ 3月23日 (金) スペシャル・イベント  
「ディズニー・プリンセス・デイズ」



4月



5月



6月

4月10日 (火) ~ 6月2日 (土) スペシャル・イベント  
「リロ&スティッチのフリフリ大騒動」

4月1日 (日) ~ 6月10日 (火) 東京 ディズニーランド 春のカーニバル



7月



8月



9月

7月1日 (日) ~ 7月7日 (土) 七夕のプログラム

7月20日 (金) ~ 8月31日 (金) 東京 ディズニーランド 夏のカーニバル

9月12日 (水) ~ 10月31日 (水) スペシャル・イベント「ディズニー・ハロウィーン」



10月



11月



12月

9月12日 (水) ~ 10月31日 (水) スペシャル・イベント「ディズニー・ハロウィーン」

11月7日 (水) ~ 12月25日 (火) スペシャル・イベント「クリスマス・ファンタジー」

12月5日 (水) ウォルト・ディズニー の誕生日

12月31日 (月) スペシャル・イベント  
「東京 ディズニーランド・カウントダウン・パーティー2008」

A. 以下の日にちに<sup>さんか</sup>参加できる<sup>きょう</sup>東京ディズニーランドのイベントを1つ書きなさい（<sup>おな</sup>同じイベントを<sup>かい</sup>2回書くことはできません）。  
Liostaigh imeacht amháin (i nGaeilge) a bhféadfá freastal air in Disneyland Tokyo ar gach ceann de na dátaí seo a leanas (ní ceadmhach an t-imeacht céanna a chur ar an liosta faoi dhó).

1. 4 Eanáir

---

2. 6 Feabhra

---

3. 20 Aibreán

---

4. 25 Iúil

---

5. 15 Deireadh Fómhair

---

6. 5 Nollaig

---

7. 22 Nollaig

---

8. 31 Nollaig

---

A. 以下の日にちに<sup>さんか</sup>参加できる<sup>きょう</sup>東京ディズニーランドのイベントを1つ書きなさい（<sup>おな</sup>同じイベントを<sup>かい</sup>2回書くことはできません）。  
List one event (in English) that you would be able to attend in Tokyo Disneyland on each of the following dates (you cannot list the same event twice).

1. 4<sup>th</sup> January

---

2. 6<sup>th</sup> February

---

3. 20<sup>th</sup> April

---

4. 25<sup>th</sup> July

---

5. 15<sup>th</sup> October

---

6. 5<sup>th</sup> December

---

7. 22<sup>nd</sup> December

---

8. 31<sup>st</sup> December

---

## パークチケット

B:

や <b>夜間チケット</b>			
よるのパークをたのしみたい方にお得なパスポートです。			
券種	大人 (18才以上)	中人 (中学・高校)	小人 (乳児、小学生 4才～11才)
スターライト・パスポート *1	¥4,700	¥4,100	¥3,200
アフター6パスポート *2	¥3,100		
ウインター・メイト・パスポート *3	¥3,100		

- \* 1 土・日・祝日の午後3時から入園できるパスポートです。
- \* 2 月～金の午後6時から入園できるパスポートです。
- \* 3 1月16日～2月16日 (1/18, 22, 24、2/7, 8, 9を除く) の東京ディズニーランドに午後5時から入園できるパスポートです。

1 デーパスポート			
券種	大人 (18才以上)	中人 (中学・高校)	小人 (乳児、小学生 4才～11才)
1デー・パスポート	¥5,800	¥5,000	¥3,900
シニア・パスポート (60才以上の方)	¥5,100	_____	
学生 (春のキャンパス・デー・パスポート)	¥4,500	¥4,000	_____

B. 次の質問に英語で答えなさい。(Answer the following questions **in English.**)  
(Freagair na ceistanna seo a leanas **i nGaeilge.**)

Cé mhéad a chosnaíonn an ticéad is saoire dóibh seo a leanas:

How much does it cost for the cheapest ticket for the following:

1. Pas aon lae do phinsinéir.  
A senior citizen for a one-day pass. \_\_\_\_\_
2. Mac léinn dara leibhéal oíche Dé Máirt.  
A secondary school student on Tuesday night. \_\_\_\_\_
3. Pas aon lae do mhac léinn tríú leibhéal san earrach.  
A one-day pass for a college student in spring. \_\_\_\_\_
4. Pas tráthnóna Dé Sathairn (tar éis 3 p.m.) do dhuine 10 mbliana.  
A Saturday afternoon pass (after 3 p.m.) for a 10 year old. \_\_\_\_\_
5. Pas tráthnóna ar 17 Eanáir do dhuine fásta.  
An evening pass on January 17<sup>th</sup> for an adult. \_\_\_\_\_

C. 漢字の正しい読み方を選びなさい。

Cuir ciorcal thart ar an léamh ceart ar na kanji seo a leanas mar a úsáidtear iad sa mhír léitheoireachta thuas.

- |    |       |        |        |        |           |
|----|-------|--------|--------|--------|-----------|
| 1. | 誕生日   | たんせいび  | たんじょび  | たんじょうび | たんせい nich |
| 2. | 午後    | ごご     | ごうご    | ごこ     | ごうごう      |
| 3. | 東京    | ときょう   | とおきょう  | とうきょう  | どきょう      |
| 4. | 4月    | よんがつ   | よんげつ   | しげつ    | しがつ       |
| 5. | 1日    | いちにち   | ついたち   | いっか    | ひとつ       |
| 6. | 高校    | こうこう   | こうこ    | ここう    | ここ        |
| 7. | 2007年 | 2007とし | 2007どし | 2007ねん | 2007ねえん   |
| 8. | 木曜日   | きようび   | きんようび  | きにょうび  | もくようび     |

C. 漢字の正しい読み方を選びなさい。

Circle the correct reading for the following kanji as they appear in the reading section above.

D. Tá an roinn seo a leanas ceaptha chun an t-eolas atá agat ar chultúr agus ar shocháil na Seapáine a thástáil. Freagair iad seo a leanas **i nGaeilge** le do thoil.

Tá roinnt difríochtaí idir Disneyland Tokyo agus Disneyland i SAM nó san Eoraip.

- (i) Nuair a bhíonn paisinéirí ag tuirlingt tar éis marcaíochta, bíonn duine nó beirt de na baill foirne ann d'aon ghnó chun umhlú a dhéanamh agus chun buíochas a ghabháil leat as marcaíocht a dhéanamh.
- (ii) Tá an díolachán sa tSeapáin difriúil. Tá níos lú míreanna éadaigh acu ná atá in áiteanna eile, agus i bhfad níos mó cannaí brioscaí, milseán agus sneaiceanna.

Pléigh na cúiseanna a d'fhéadfadh a bheith mar bhonn le ceann **AMHÁIN** de na difríochtaí thuas ó thaobh chultúr agus socháil na Seapáine.

D. The following section is designed to test your knowledge of Japanese culture and society. Please answer the following in **English**.

Tokyo Disneyland is a bit different from Disneyland in the U.S. or in Europe.

- (i) During the unloading of a ride, there are one or two cast members who are simply there to bow and thank you for riding the attraction.
- (ii) The merchandising in Japan is different. There are fewer clothing items than elsewhere and far more tins of cookies, candies and snacks.

Discuss possible reasons for **ONE** of the above differences in terms of Japanese culture and society.



問題 2. (40) 次の文は、日本語の先生が自分の生徒に書いたブログをもとにしたものです。下の文を読んで、質問に答えなさい。

Tá sé seo a leanas curtha in oiriúint ó shliocht a scríobh múinteoir Seapánach dá cuid mac léinn eachtrannach. Léigh an sliocht agus freagair na ceisteanna ina dhiaidh.

問題 2. (40) 次の文は、日本語の先生が自分の生徒に書いたブログをもとにしたものです。下の文を読んで、質問に答えなさい。

The following is adapted from an extract a Japanese teacher wrote for her foreign students. Read the extract and answer the questions which follow.

こんにちは。上田です。



皆さん、こんにちは。上田です。はじめてブログを書きます。

私はケーキやパンを作ったり、食べたりすることが大好きです。昨日も友達と昼ご飯を食べに行って、その後、カフェでケーキを食べました。春だからイチゴのケーキを注文しました。とてもおいしかったです。皆さんはどんなケーキが好きですか。

おなががいっぱいの時でも、好きなものは食べることができますよね。これを日本語で「べつばら」と言います。「べつ」は「他の」、「ばら（はら）」は「おなか」という意味です。女の方は「ケーキなどの甘い物はべつばら」という人が多いです。私もケーキはべつばらです。

今日はイチゴ・パフェを紹介します。



「パフェ」という言葉は、フランス語のパルフェ (parfait) から来ました。パルフェ (parfait) は英語で「perfect」です。ですから、「パフェ」は「完全なデザート」という意味です。パフェは、背の高いグラスにアイスクリームや生クリームや果物などが入ったデザートです。パフェは、チョコレートパフェ、バナナパフェなどいろいろな種類があります。

私が今日食べたパフェは、上にイチゴのケーキがのっていました。皆さんはどんなパフェが好きですか。

### Foclóir/Vocabulary

注文する	ordú /order
紹介する	cur in aithne /introduce
意味	ciall /meaning
生クリーム	uachtar úr /fresh cream
種類	cineálacha /types

A. 次の質問に日本語で答えなさい。  
Freagair na ceistanna seo a leanas i Seapáinis.

A. 次の質問に日本語で答えなさい。  
Answer the following questions in Japanese.

(i) 上田先生が好きなことは何ですか。1つ書いてください。

---

(ii) 友だちと昼ご飯を食べてから、どこへ行きましたか。

---

(iii) どうしてイチゴのケーキを注文しましたか。

---

(iv) 「甘い物はべつばら」と思う人は、男の人が多いいですか。それとも、女の人が多いいですか。

---

(v) 「べつばら」は英語で何だと思えますか。

---

(vi) 「パルフェ」は何語ですか。

---

(vii) バナナパフェには何が入っていると思えますか。入っていると思う物を3つ書きなさい。

---



B. 下線部に適切な助詞を入れなさい。  
Cuir isteach an páirteagal ceart i ngach bearna thíos.

B. 下線部に適切な助詞を入れなさい。  
Insert a correct particle into each blank below.

この先生 (i) \_\_\_\_\_ 名前 (ii) \_\_\_\_\_ 上田先生です。

上田先生は、ケーキ(iii) \_\_\_\_\_ とても好きです。

昼ごはんを食べた後、よく友だち(iv) \_\_\_\_\_ 近くの喫茶店(v) \_\_\_\_\_  
おいしいケーキ(vi) \_\_\_\_\_ 食べます。

先生はチョコレート・ケーキ(vii) \_\_\_\_\_ イチゴのケーキの方(viii) \_\_\_\_\_  
好きです。

「パルフェ」は、英語 (ix) \_\_\_\_\_ 「perfect」という意味です。

C. 以下の日本語を丁寧体で書きなさい。  
Scríobh an teanga seo a leanas i Seapáinis mhúinte.  
(です・ます stíl).

C. 以下の日本語を丁寧体で書きなさい。  
Write the following language in polite Japanese  
(です・ます style).

1. よかった \_\_\_\_\_

2. 疲れた \_\_\_\_\_

3. きれいだった \_\_\_\_\_

4. 行かなかった \_\_\_\_\_

5. 勉強していない \_\_\_\_\_

問題 3. (38) 次の文は人気スポーツの調査結果について書いてある記事をもとにしたものです。下の文を読んで、質問に答えなさい。

Tá sé seo a leanas curtha in oiriúint ó alt a thug tuairisc ar thorthaí pobalbhreithe ar leibhéil na spéise atá i spóirt dhifriúla agus i bpearsana spóirt sa tSeapáin. Léigh an t-alt agus freagair na ceisteanna ina dhiaidh.

問題 3. (38) 次の文は人気スポーツの調査結果について書いてある記事をもとにしたものです。下の文を読んで、質問に答えなさい。

The following is adapted from an article which reported the results of a poll on levels of interest in different sports and sportsmen in Japan. Read the article and answer the questions which follow.

### 好きなスポーツ選手はイチローがトップ

2006年6月6日、人気スポーツ調査の結果発表がありました。調査は、日本全国の20歳以上の男女2,000人にアンケートをして、1,332人から答えをもらいました。調査の質問は、「一番好きなスポーツ選手」、「好きなプロスポーツ」、「好きな力士」、「一番好きなプロ野球チーム」などでした。

好きなスポーツ選手の1位はアメリカ大リーグ、マリナーズのイチローでした。24.6%の人がイチローが好きだと答えました。イチローは去年もトップでした。2位は Yankees の松井秀喜でした。3位は、オリンピック・フィギュアスケート女子金メダリストの荒川静香でした。

好きなスポーツ選手のトップ10人のうち7人が野球選手でした。好きなプロスポーツでも、53.7%の人がプロ野球が一番好きだと答えました。野球は、日本で一番人気があるスポーツです。そして、二番目はプロサッカー（Jリーグ）で、その次は相撲です。

好きな力士では、琴欧州が1位でした。去年は13位でしたが、今年はトップになりました。好きなプロ野球チームでは、1位になった巨人と2位になった阪神がいつも人気があります。2005年の日本シリーズで1位になったロッテは、11位でした。

サッカーのワールドカップに54.2%の人が関心があると答えました。前は、プロ野球が一番人気でしたが、今はサッカーも人気が高いです。これは、2002年に日本でワールドカップがあったからでしょう。

昔は、相撲も人気がありましたが、今はスター力士が少ないので、あまり人気がありません。これは、外国人力士が増えてきたからかもしれません。

Curtha in oiriúint ó/Adapted from 時事通信 (JP: Jiji Press) 2006年6月6日

#### Foclóir/Vocabulary

調査	suirbhé /survey	以上	thar /over	関心	spéis /interest
結果	toradh /result	答え	freagraí /response	昔	fadó /long ago
答える	freagra a thabhairt / answer/respond	力士	iomrascálaí sumo / sumo wrestler	全国	ar fud na tíre / nationwide
増える	méadú /increase	~のうち	i measc /among	発表	fógra /announcement

A. 1~4 の質問に日本語で答えなさい。  
Freagair na ceisteanna 1-4 i Seapáinis.

A. 1~4 の質問に日本語で答えなさい。  
Answer the questions 1-4 in Japanese.

1. 一番人気があるスポーツ選手は誰ですか。

---

2. 荒川静香は誰ですか。

---

3. 相撲と野球とでは、どちらが人気がありますか。

---

4. どのチームが 2005 年の日本シリーズで勝ちましたか。

---

B. 5~6 の質問に英語で答えなさい。  
Freagair 5-6 i nGaeilge.

B. 5~6 の質問に英語で答えなさい。  
Answer 5-6 in English.

5. De réir an téacs, luaigh toradh amháin a bhain le réachtáil Chorn an Domhain sa tSeapáin?  
What, according to the text, is one effect of Japan's hosting of the World Cup?

---

---

6. Cén fáth, de réir an téacs, a bhfuil an tóir ar an Sumo ag dul i laghad?  
Why, according to the text, is Sumo declining in popularity?

---

---

C. <sup>かんじ</sup>漢字の<sup>かた</sup>読み方をひらがなで書きなさい。  
Scríobh an léamh ar na Kanji ina hiragana  
mar atá siad sa téacs thuas.

- 1 6日 \_\_\_\_\_
- 2 人気 \_\_\_\_\_
- 3 好き \_\_\_\_\_
- 4 今年 \_\_\_\_\_
- 5 日本 \_\_\_\_\_
- 6 今 \_\_\_\_\_
- 7 外国人 \_\_\_\_\_
- 8 前 \_\_\_\_\_
- 9 金メダリスト \_\_\_\_\_

C. <sup>かんじ</sup>漢字の<sup>かた</sup>読み方をひらがなで書きなさい。  
Write the reading of the kanji **in hiragana**  
as they appear in the above text.

もんだい  
問題 4. (40)

やく じ 約200字でアまたはイについて (簡条書きのポ  
イントも含めて) 書きなさい。

Scríobh faoi ア nó イ in thart ar 200 carachtar.  
(Bíodh freagraí ar na ceisteanna a bhfuil ponc  
urchair leo san áireamh.)

ア 好きなスポーツ

- 何ですか。
- いつしますか。
- どうして好きですか。

イ 好きなスポーツ選手

- 誰ですか。
- いつから好きですか。
- どうして好きですか。

もんだい  
問題 5. (60)

だい わかもの 10代の若者に人気があるウェブサイト  
に書き込みをします。以下の見出しを使って、日本  
語で自分について書きなさい (全部で約320  
字)。

Tá próifíl phearsanta á scríobh agat do láithreán  
pearsanta a bhfuil an-tóir ag déagóirí air ar an  
ngréasán. Scríobh rud éigin i Seapáinis faoi na  
ceannteidil seo a leanas (thart ar 320 carachtar  
ar fad).

- (i) 自己紹介
- (ii) 家族
- (iii) ペット
- (iv) 趣味
- (v) 会いたい人
- (vi) 一番したいこと
- (vii) 夏休みの予定
- (viii) 先週末のブログ (log gréasáin don deireadh seachtaine seo caite): (100 carachtar)  
(a blog (weblog) for last weekend): (100 characters)

もんだい  
問題 4. (40)

やく じ 約200字でアまたはイについて (簡条書きのポ  
イントも含めて) 書きなさい。

Write about ア or イ in approx. 200 characters.  
(Include answers to the bulleted questions.)

ア 好きなスポーツ

- 何ですか。
- いつしますか。
- どうして好きですか。

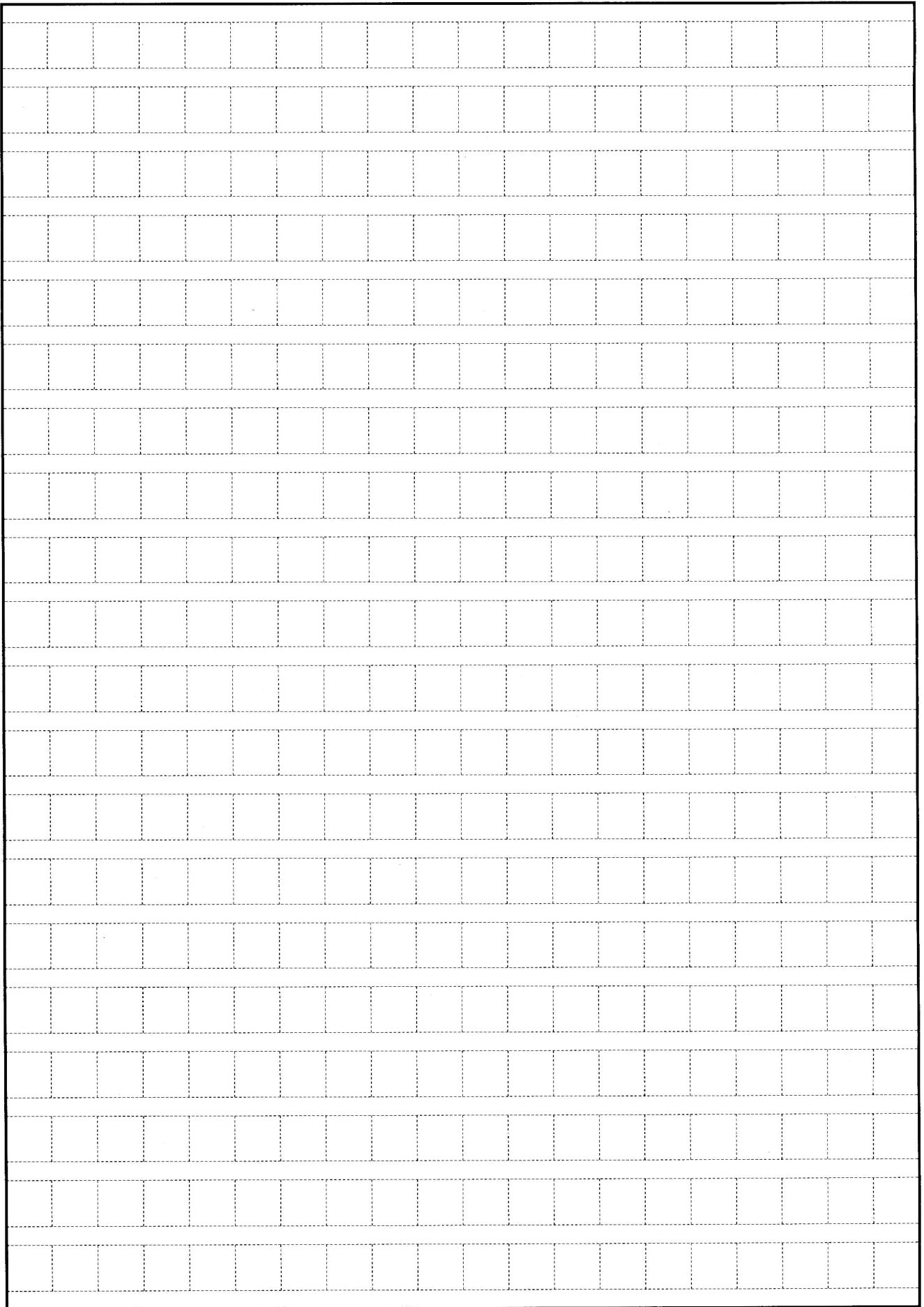
イ 好きなスポーツ選手

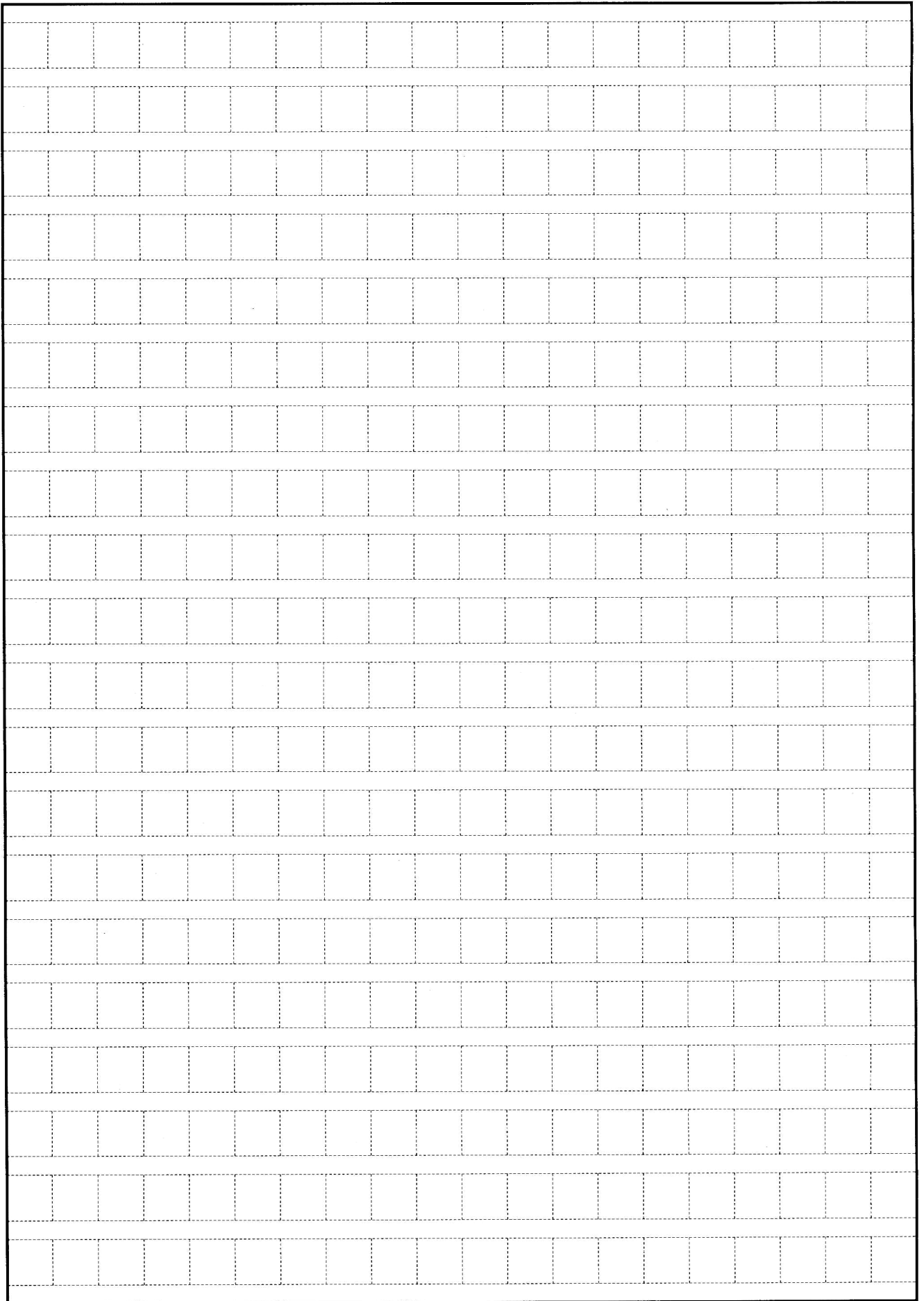
- 誰ですか。
- いつから好きですか。
- どうして好きですか。

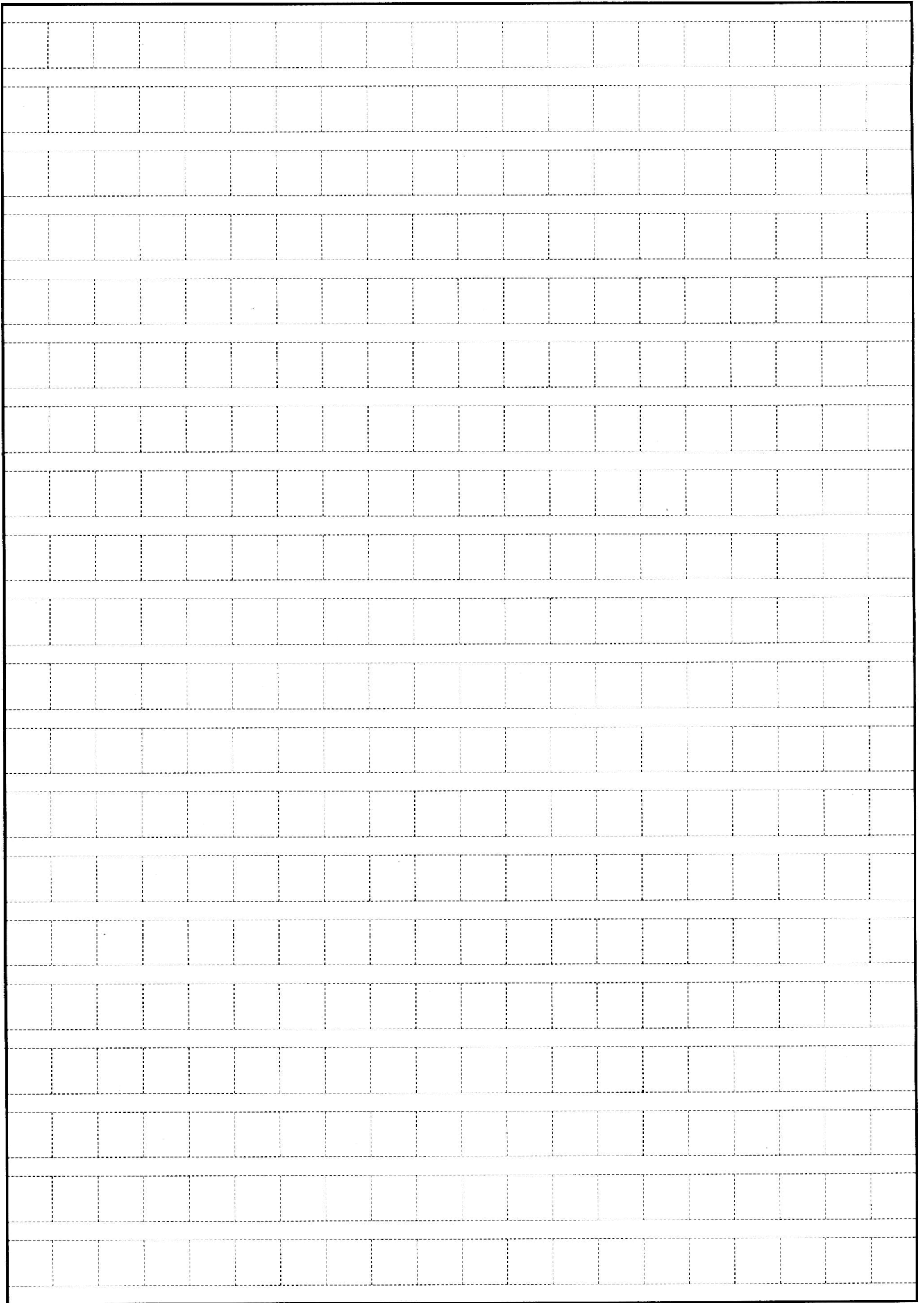
もんだい  
問題 5. (60)

だい わかもの 10代の若者に人気があるウェブサイト  
に書き込みをします。以下の見出しを使って、日本  
語で自分について書きなさい (全部で約320  
字)。

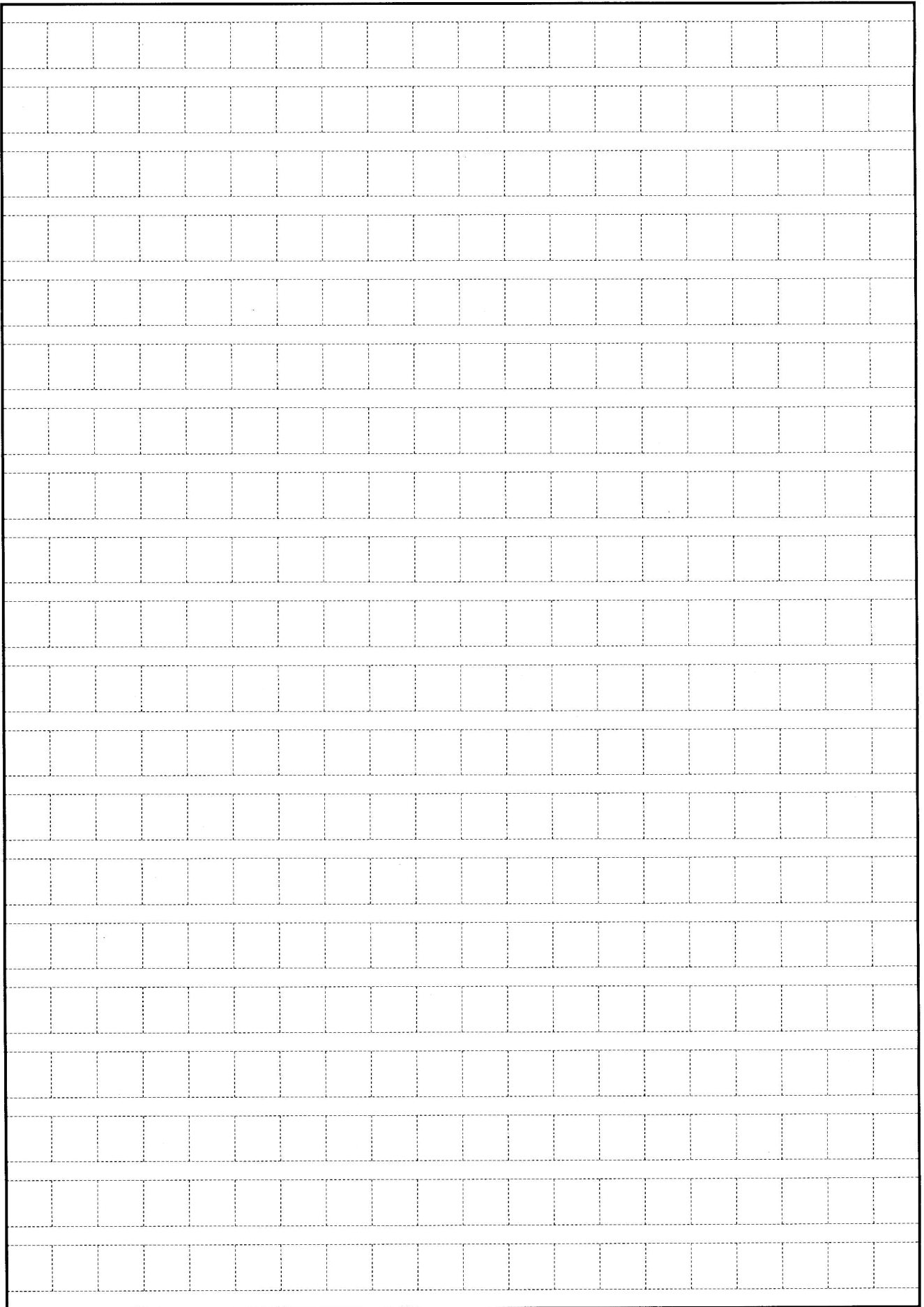
You are writing a personal profile for a popular  
personal site among teenagers on the web. Write  
something in Japanese under the following  
headings (approx. 320 characters in total).











# **Leathanach Bán**

## **Blank Page**

# **Leathanach Bán**

## **Blank Page**

# **Leathanach Bán**

## **Blank Page**